

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 72 (1981)

Heft: 16

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

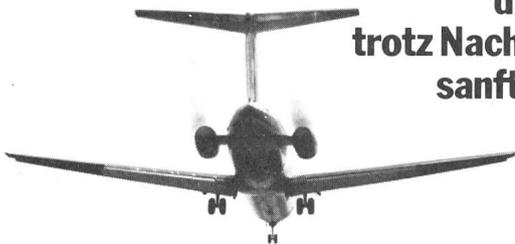
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 31.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

20.36 Uhr, Kloten im Nebel –
Kurs SR 405 aus Kopenhagen im Landeanflug –
Sicht knapp 400 m – noch 200 Fuss über Grund,
noch 120 Fuss – "approach lights in sight..."

"my controls" –
der Captain übernimmt das Ruder und landet
die Maschine
trotz Nacht und Nebel
sanft und sicher.



Licht – unser Beitrag für einen
reibungslosen Flugverkehr.



ineltec

8. – 12. 9. 81
HALLE NR. 51
STAND NR. 221

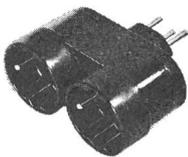
Abzweigstecker Fiches de dérivation

mit waagrechter Ein-
führung, unzerbrechlich
Pat. ang.
2pol. + E 10 A, 250 V



avec entrée horizontale,
incassables. Brevetées
2 pol. + T 10 A, 250 V

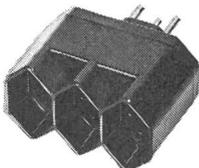
Type 12/2 x 14



Passend für 2 Gummistecker,
Typ 12 oder 14
Correspondant pour 2 fiches en
caoutchouc, type 12 ou 14

Schwarz/Noir	Weiss/Blanc
Nr./N° 4739	Nr./N° 4739 W
E-Nr./N°	E-Nr./N°
672 037 127	672 037 027

Type 12/3 x 13



Passend für 2 Gummistecker oder
3 normale Stecker, Typ 12
Correspondant pour 2 fiches en
caoutchouc ou 3 fiches normales,
type 12

Schwarz/Noir	Weiss/Blanc
Nr./N° 4738	Nr./N° 4738 W
E-Nr./N°	E-Nr./N°
672 038 117	672 038 017

Lieferbar durch Elektro-Grossisten /
Livrables par les grossistes d'électricité



Jenni AG, 8152 Glattbrugg ZH
Tel. 01 / 836 50 57

HENRY BAUMANN

Lichttechnik Elektromaterial en gros · Tech-
nique d'éclairage Matériel électrique en gros
Technica d'illuminaziun Material d'electricità
all'engrossa · Tecnica d'illuminazione Materiale
elettrico all'ingrosso
Grubenstrasse 38 Tel. 01 66 35 80 8045 Zürich



**Bibliothek
des SEV**

**Bibliothèque
de l'ASE**

**Öffnungszeiten
für Mitglieder:**

**Heures d'ouverture
pour les membres:**

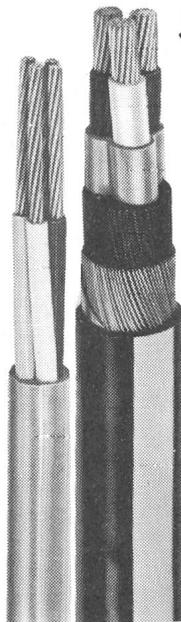
8.30 – 11.30 Uhr
14.00 – 16.30 Uhr

8.30 – 11.30 h
14.00 – 16.30 h



Ihre Wildegger Kabelmacher
präsentieren Ihnen

Standard- Programm



TT, TT-CLT, TT, TT-C
TT-R, TT-F, TT-R, TT-
TTKT, XKT, TTKT, XI
T-Draht, T-Seil, T-Dra
T-Litze, T-Litze, T-Litz
Td, Tdv, Td, Tdv, Td,
U72, U72-CLT, U72
J51, J51, usw usw us

★ Rufen Sie uns an, wir
haben fast alles am Lager.

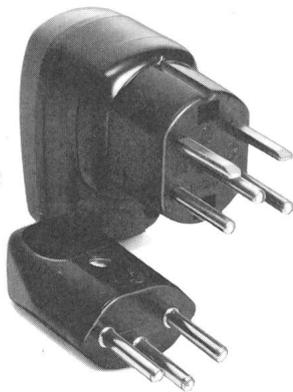


Kupferdraht-Isolierwerk AG
5103 Wildegg
Tel. 064 53 19 61 / Telex 68 251

KONTAKT- ANZEIGE

für Netzstecker, Kupplungssteckdosen:

Der richtige Kontakt für
Ihr Problem. Stecker und
Kupplungssteckdosen
nach SNV-Norm. Alle
gebräuchlichen Typen
von 50 bis 500V, bis 25 A,
2-, 3-, 4- und 5-polig.
Robust und langlebig,
SEV-geprüft. Feller hat
die Lösung!



Feller

Elektrotechnik
Informatik

Feller AG
CH-8810 Horgen
Telefon 01 725 65 65

Wir sind an der INELTEC, Halle 23, Stand 365



Wer sagt Ihnen das so schnell und so günstig wie Telesignal W 110 S?

Das Übermittlungsgerät Telesignal W 110 S be-
wirkt, dass bei einem Alarm (Einbruch oder Über-
fall, oder . . .) eine oder mehrere Personen auto-
matisch angerufen werden. Bis die Tonband-Mit-
teilung quittiert wird, klingelt das Telefon der Reihe
nach bei verschiedenen vorbestimmten Personen.



Wer übermittelt Ihnen solches so prompt und so preiswert wie Telesignal W 440 S?

Das 4-Alarm-Gerät Telesignal W 440 S eignet
sich vor allem zur Überwachung von technischen
Anlagen. Störungen, Pannen oder sonstige Alarme
werden mit Telesignal W 440 S automatisch per
Telefon übermittelt. Und automatisch an so viele
Personen, bis jemand die Alarmmeldung beant-
wortet.

Telesignal bringt Ihnen viel Sicherheit für wenig
Geld. Es lohnt sich also sicher, darüber weitere
Informationen zu verlangen.

gfeller
telecommunications

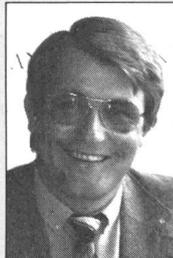
Gfeller AG, Brünnenstrasse 66, 3018 Bern
Telefon 031/55 51 51

Rufen Sie uns, wenn es um Elektroheizungen und Wärmepumpen geht!

Machen Sie Gebrauch von unserem Beratungs-Service: Wärmebedarfsrechnungen, Projekte, Offerten, Kundenberatung – jederzeit stehen unsere Spezialisten zu Ihrer Verfügung.

Unser Aussendienst-Fachberater ist in Ihrer Nähe, aber auch in Wädenswil warten kompetente Fachleute auf Ihren Anruf.

Ihre Kontaktleute in Wädenswil:



Hans-Rudolf Meier
Chef Verkaufsbüro
Elektroheizung



Werner Gremaud
Fachberater
Elektroheizung



Hans Müller
Fachberater
Elektroheizung

**Elektro-
Zentralspeicher**

Feststoff und Wasser

Einzelspeicher

die Superschnellen

**Elektro-
Bodenheizung**

warme Füße, kalter Kopf

**Aerocal-
Wärmepumpen**

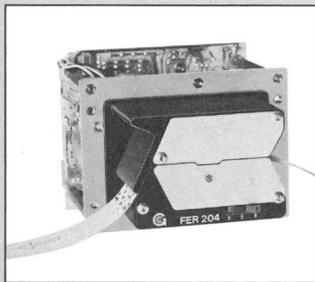
das Spitzenprodukt
auf dem Markt

Störi & Co. AG
8820 Wädenswil
Tel. 01 - 780 77 33

störri

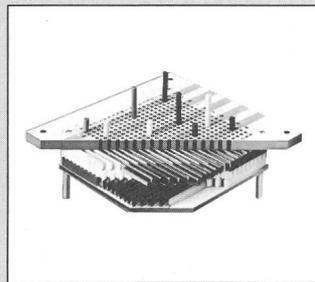
Fabrik für
Elektroheizungen
und Schaltanlagen

steuern - speichern - schalten



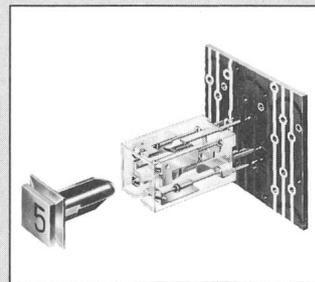
Lochstreifengeräte

- Glasfaseroptik und Ganzmetallkonstruktion
- Streifenchonendes Transportsystem
- Computerüberwachte Endkontrolle
- Kombiniert mit 19" Frontplatte, Faltkassette Spuler, Tischgehäuse Servicekoffer, Stanzer, usw.



Kreuzschienenverteiler

- Einfache Programmierung ohne Spezialkenntnisse
- Keine Programmiersprache oder Hilfsmittel nötig
- Zuverlässig in verschmutzter Umgebung
- Einsatzbereiche: Digital, Analog, Audio, Video
- Kratzfeste Bedruckung der Frontplatten



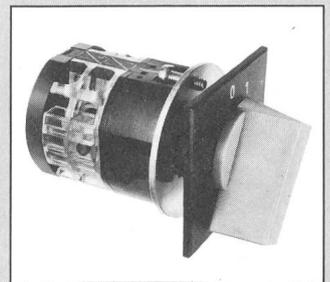
Dateneingabelemente

- Data Modul
- Gut ablesbare 4-Bit Dateneingabe

Weiter sind erhältlich:

- Printraster
- Printschalter
- DIL Schalter
- BCD Schalter
- Rotationsschalter

BMG
GWS
GDS
PCS
GRS



Handscharter

- Komplette Reihe bis 300A
- Schlüsselschalter, Türkuppungen, Elektronik-Schalt-element, usw.
- NOT/AUS-Hauptschalter
- Handscharter-HANDBUCH als fortschrittliches und praktisches Arbeitsmittel.

ineltec
8.-12. Sept.
Basel

Halle 1, Stand 231

GHIEMMETTI AG
Biberiststrasse, CH - 4501 Solothurn, ☎ 065 224341

81%

DER LESER
DES BULLETINS
HABEN EINFLUSS
AUF DEN EINKAUF.

Internationaler Gesamtanlagenbau für die Energieverteilung

Unser Auftraggeber ist ein branchenbekanntes, weltweit tätiges Unternehmen für die Planung und Ausführung schlüsselfertiger Anlagen in Generalunternehmer-Verantwortung. Für den vielversprechenden Weiterausbau im Rahmen bedeutender und vielseitiger Auslandprojekte suchen wir zwei qualifizierte

Elektroingenieure

Je nach Ihrer Vorerfahrung und Ihren speziellen Neigungen offeriert Ihnen unser Auftraggeber eine Position als

Verkaufsingenieur oder als Projektleiter

Für beide Positionen sind eine mehrjährige Berufserfahrung im Anlagen- und/oder Hochspannungs-Apparatebau, netztechnische Kenntnisse, kaufmännisches Flair sowie gute Fremdsprachenkenntnisse, insbesondere in Englisch, unumgänglich.

Gerne orientieren wir Sie persönlich über weitere Details. Die Positionen zeichnen sich neben ihrer technischen Vielseitigkeit unserer Ansicht nach besonders dadurch aus, dass im Rahmen der gut überschaubaren Unternehmensstruktur ein wirklich **hohes Mass an Eigenverantwortung** und nicht zu unterschätzende **konkrete Aufstiegschancen** in verkaufs-, projektleitungs- oder rein technisch orientierte Führungspositionen gegeben sind. Sicher dürfen Sie auch **salärmässig gute Leistungen** erwarten.

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktnahme, am besten unter vorgängiger Zustellung eines kurzgefassten Lebenslaufes und einiger handschriftlicher Notizen. Auf absolut diskrete Behandlung Ihrer Offerte können Sie zählen – wir wissen, wie wichtig das für Sie ist.

121

FSB Unternehmensberatung in Personalfragen AG
Schneidergasse 24, 4051 Basel, Telefon 061 / 25 03 99

WZ

Anlagenbau

Zur Verstärkung des technischen Stabes unseres Anlagenbaus suchen wir einen qualifizierten

Konstrukteur-Zeichner

Dem Ressortleiter direkt unterstellt, wird unser neuer Mitarbeiter vor allem folgende Aufgabenbereiche betreuen:

- Konstruktion und Normierung im Stationen- und EW-Leitungsbau
- Ausbau und Betreuung unseres Computersystems zur technisch-wissenschaftlichen Netzberechnung (Olivetti P6066)
- Prüfung neuer Materialien und Techniken

Diese Position bietet viel Selbständigkeit, erfordert jedoch ebensoviel Bereitschaft zu intensiver Zusammenarbeit mit den übrigen technischen Stellen.

Berufliche Voraussetzungen sind: eine Berufslehre als Elektrozeichner A oder eine Zeichnerlehre aus der Metallbranche mit guten Kenntnissen der Elektrotechnik sowie einige Jahre praktische Berufserfahrung.

Wenn Sie sich durch diese interessante und zukunftsorientierte Aufgabe angesprochen fühlen, bitten wir Sie um Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an

WASSERWERKE ZUG AG

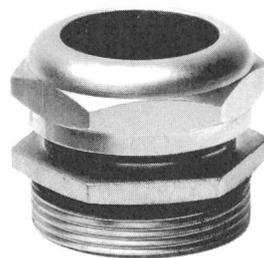
Wasser – Gas – Elektrizität – Kabelfernsehen
Poststrasse 6, 6301 Zug, Telefon 042 23 14 14

112

RADI

INTRADO

Die beste Kabelverschraubung, wenn Qualität und Preis stimmen müssen!



- Grosser Klemmbereich, optimale Zugentlastung
- 3 Gewindelängen
- 15 Typen für Kabelklemmbereiche von 2–60 mm
- Dichtungen und O-Ringe aus Neoprene oder Viton, witterungs-, öl- und benzinbeständig
- Alle Typen ab Lager oder kurzfristig lieferbar

Aus unserem Lieferprogramm

Kabelverschraubungen mit 2–3 und 4 Kabeldurchgängen, verschiedene Querschnitte
Anschluss-Nippel für Metallschläuche mit PVC-Überzug
STABI-Hülsen für die Zugentlastung-Metaplastschläuche
Anschluss-Reduktionen und Erweiterungen, Gegenmuttern
Blindstopfen nach DIN 40.430 – Verschlusszapfen mit Flansch und O-Ring
Kabelverschraubungen und Reduktionen aus Messing und Chromnickelstahl

Bitte verlangen Sie nähere Informationen und Unterlagen!

Intrado AG
Haldenstrasse 1
CH-6343 Rotkreuz
Elektro-Verbindung und -Befestigung

Tel. 042 - 64 10 27
Telex 71.130 mapro

Einstieg in Marketingaufgaben

Unser Auftraggeber ist ein dynamisches Grosshandelsunternehmen mit Sitz in Basel. Im Zusammenhang mit dem Aufbau einer neuen Sparte für Spezialprodukte suchen wir zur Verstärkung dieses Bereiches einen jungen, initiativen

Elektroingenieur HTL

welcher sich mit folgenden Aufgaben befassen wird:

- Evaluieren neuer, ins Sortiment aufzunehmender Produkte (technische Evaluation)
- Mithilfe bei der Suche neuer und geeigneter Produkte im In- und Ausland
- Verkauf dieser Produkte in einem Teilgebiet der Schweiz (Kontakt zu Industriefirmen).

In dieser Position sehen wir einen jungen Elektroingenieur HTL, der wenn möglich bereits eine gewisse Erfahrung im Verkauf elektrotechnischer Produkte mitbringt oder gerne in eine Marketingfunktion einsteigen möchte. Die kompetente und gründliche Einarbeitung in die neuen Aufgaben und die spezifischen Belange der Sparte wird gewährleistet.

Sprachen: Deutsch; Französisch sehr erwünscht.

Wenn Sie sich von dieser abwechslungsreichen Position angesprochen fühlen, erwarten wir gerne Ihre Zuschrift oder Ihren Anruf. Wir bürgen für absolute Diskretion und leiten Ihre Unterlagen erst weiter, nachdem Sie mit uns ein ausführliches Gespräch geführt haben.

ATAG

Allgemeine Treuhand AG, Personalberatung,
Aeschengraben 9, 4002 Basel,
Telefon 061 221616

119

WECHSELRICHTER ÜBER 25 VERSCHIEDENE MODELLE

LEISTUNGEN
PUISSANCES

15 VA - 15 KVA

EINGANGSSPANNUNGEN
TENSIONS D'ENTREE

12 / 24 / 48 / 110 / 220 V

AUSGANGSSPANNUNGEN
TENSIONS DE SORTIE

110 V / 220 V 50 HZ / 60 HZ

ONDULEURS
PLUS DE 25 TYPES DIFFERENTS

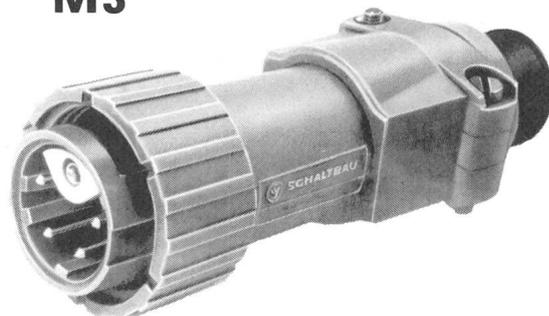


Electronique industrielle
Industrielle Elektronik

Rue du Faucon 17
CH - 2502 Bienne
Tél. 032 / 42 19 19

Steckverbinder Baureihe M1 M3

aus glasfaserverstärktem Polyamid
elegant, leicht, handlich, schlagfest
staub- und druckwasserdicht (IP67)



Merkmale:

- **M1**
Polzahl: max. 6 + PE oder max. 4 + PE
Nennstrom: 10 A
Nennspannung: 250 V 380 V~
- **M3**
Polzahl: max. 12 + PE oder max. 6 + PE
Nennstrom: 10 A 16 A
Nennspannung: 250 V~ 380 V~
- voreilender PE-Kontakt
- Gehäuse mit Schraubverschluss
- 2 verschiedene Einbaustellungen.
- Sehr einfache Montage
- Betriebstemperatur: -25 °C bis 80 °C
- Kontakte: Cu-Legierung, versilbert, vergoldet

Verlangen Sie die technischen Listen A 10 und A 11 bei

J.E. Peter AG, Postfach, 8042 Zürich

Rötelstrasse 69, Telefon 01 / 363 19 29

SCHALTBÄU
MÜNCHEN





Für die Betriebsleitung der Kraftwerke in Mittelbünden suchen wir einen einsatzfreudigen, jüngeren

Maschineningenieur HTL

Wir setzen voraus, dass Sie

- über gute Kenntnisse der hydraulischen Maschinen und über eine einschlägige Praxis (vorzugsweise Montageleitung, Inbetriebsetzung und Prüffeld) verfügen
- Interesse an der Automatisierungs- und Regeltechnik haben
- bereit sind, sich in elektromechanische und elektrotechnische Probleme einzuarbeiten
- Sinn für gute Zusammenarbeit haben und sich zur Personalführung eignen.

Wir bieten Ihnen

- eine vielseitige und verantwortungsvolle Führungsaufgabe (Arbeitsgebiet: Betrieb, Ausbau und Unterhalt unserer Kraftwerke)
- sichere Dauerstelle
- gute Sozialleistungen.

Eintritt nach Vereinbarung.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne unsere Betriebsleitung in Sils i. D.: Telefon 081 813100.

Oder richten Sie Ihre schriftliche Offerte an das

Elektrizitätswerk der Stadt Zürich,
Betriebsleitung Mittelbünden,
7499 Sils i. D.

EWZ – eine Dienstabteilung
der Industriellen Betriebe

120

ÜBRIGENS...

... **62%**

DER LESER DES BULLETINS
SIND ELEKTROINGENIEURE
ETHZ, EPFL ODER
ELEKTROINGENIEURE HTL



Die Kreistelefondirektion Zürich sucht

Elektroingenieure HTL

Aufgabenbereich:

- Leiten eines Sektors im unter- und oberirdischen Leitungsbau.

Anforderungen:

- abgeschlossene HTL-Ausbildung, Fachrichtung Starkstrom oder Nachrichtentechnik
- persönlicher Einsatz, guter Organisator
- zuverlässige und selbständige Arbeitsweise

Wir bieten:

Gute Entlohnung und Sozialleistungen. Weiterbildung in den spezifischen Fachgebieten in internen Kursen.

Wenn Sie sich für diese vielseitige Arbeit interessieren und Schweizerbürger sind, rufen Sie uns an (Telefon 01 204 86 51) oder schreiben Sie uns. 91



Kreistelefondirektion Zürich
Postfach, Müllerstrasse 16
8021 Zürich, Zürich 4

Elektronik / Apparatebau

Unser Kunde ist eine bekannte und gut fundierte, im Schweizer Mittelland domizilierte Produktionsgesellschaft mit mehreren hundert Mitarbeitern. Fortschrittliche Produktionsanlagen gewährleisten der Firma eine grosse Flexibilität in bezug auf das sehr breite Produktesortiment. Die systematische Entwicklung von neuen, verbunden mit einer kontinuierlichen Verbesserung von bestehenden Produkten sichern der Firma ihre Leaderstellung innerhalb der Branche. Im Zuge der Nachfolgesicherung suchen wir eine

qualifizierte Ingenieurpersönlichkeit als Leiter der Produktion

Die dem geschäftsführenden Direktor unmittelbar unterstellte Position ist verantwortlich für die personelle und fachliche, nach wirtschaftlichen Gesichtspunkten orientierte Führung der gesamten, mehrere hundert Mitarbeiter umfassenden Produktion. Nebst den Linienchefs verfügt der Stelleninhaber über Stabsabteilungen, die ihn in seinen Führungsaufgaben unterstützen.

Die Position ist zugeschnitten auf Elektroingenieure mit Hochschulabschluss, die den Nachweis einer erfolgreichen, mehrjährigen Praxis in einer ähnlichen Position erbringen. Für die attraktiv dotierte Position sind gute Englisch- und Französischkenntnisse unabdingbar.

Interessenten wenden sich bitte unter Angabe der Kennziffer 6955 an die Beauftragten, Herren U. Aerni und K. Hürzeler. Wir bürgen Ihnen für volle Diskretion bei der Behandlung Ihrer Kandidatur.

116

Häusermann + Co AG

Wirtschafts- und Unternehmensberatung
Geschäftsbereich «Personal»
8035 Zürich, Stampfenbachstrasse 48
Telefon 01-363 4141



HUBER+SUHNER AG

Ein gutes Kabel ist mehr als ein Bündel isolierter Leiter

Verwendungszweck und Einsatzbedingungen im einzelnen Anwendungsfalle bestimmen Aufbau und Beschaffenheit von Kabeln. Wir haben es uns zum Ziel gesetzt, für die Übertragungstechnischen Probleme und Bedürfnisse unserer Kunden spezifische Lösungen anzubieten, und dabei erzielen wir beachtliche Erfolge. Eine wichtige Aufgabe kommt dabei unserem

Berater für die Elektroindustrie

zu. Ihm möchten wir die Betreuung und Beratung von Industriekunden übertragen im Zusammenhang mit anspruchsvollen Projekten und der Realisierung des Vertriebes von Kabelsystemen. Als **Elektroingenieur oder -techniker** mit einigen Jahren Praxis in mehreren Anwendungsbereichen der Elektroindustrie (Planung, Anlagenbau oder Installation) bringen Sie die notwendigen Voraussetzungen für eine erfolgreiche Tätigkeit auf dem Gebiet mit. Wenn Sie über Ideenreichtum verfügen, Englisch verstehen und zudem geschickt verhandeln können, möglichst auch in Französisch, dann sind Sie unser Mann.

Sofern dieser Posten Sie interessiert, möchten wir Sie gerne kennenlernen. Lassen Sie Ihre Unterlagen möglichst bald unserem Herrn A. Gysi zukommen, der Ihnen auch gerne telefonisch zusätzliche Auskünfte erteilt.

116

HUBER+SUHNER AG
8330 Pfäffikon ZH
Telefon 01 950 40 20

RUTSCHMANN

Wir stellen seit 60 Jahren Investitionsgüter mit ausgeprägt langer Lebensdauer und hohen Ansprüchen an die Betriebssicherheit her. Unsere Kunden sind die Elektrizitätswerke der ganzen Schweiz.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir einen

verkaufsorientierten Elektrotechniker

Ideal für diesen Posten sind praktische Kenntnisse der elektrischen Verteilnetze, kaufmännische Zusatzausbildung oder entsprechende Erfahrung, Gewandtheit in vielfältigen persönlichen Kontakten und die Fähigkeit, Sachverhalte klar darzustellen.

Gewünscht wäre: Konversation in Französisch.

Einem kooperativen Kandidaten bieten wir interessante Bedingungen in einem angenehmen Arbeitsklima.

Bitte senden Sie uns eine kurze Bewerbung, oder rufen Sie uns an, damit wir Sie zu einem Gespräch einladen können.

RUTSCHMANN AG
8627 Grüningen
Telefon 01 935 21 56 (Hr. Koch)

108

GRD

Wir sind die zivile Entwicklungs- und Beschaffungsstelle für das gesamte Rüstungsmaterial unserer Armee

Wir suchen für unsere Sektion «Übermittlungsmaterial» einen

dipl. Elektroingenieur ETH

Als Leiter der Gruppe Flugfunk- und Flugnavigationsanlagen sowie Mess- und Prüfungsausrüstungen allgemein. Das Aufgabengebiet umfasst im wesentlichen die technische Realisierung der zugewiesenen Projekte im Rahmen des neuen Flugfunkkonzeptes, umfassend die Probleme der Planung, Entwicklung und Beschaffung, insbesondere Überprüfung, Interpretation und Beurteilung von Forderungen in militärischen Pflichtenheften. Im weiteren obliegt dem neuen Mitarbeiter die Durchführung technischer Erprobungen neuentwickelter Prototypen und Seriegeräte, inkl. Auswertung und Beurteilung der Prüfergebnisse.

Wir erwarten:

- Diplomabschluss als Elektroingenieur ETH
- Berufserfahrung erwünscht
- Sprachen: Deutsch, Französisch, Englisch

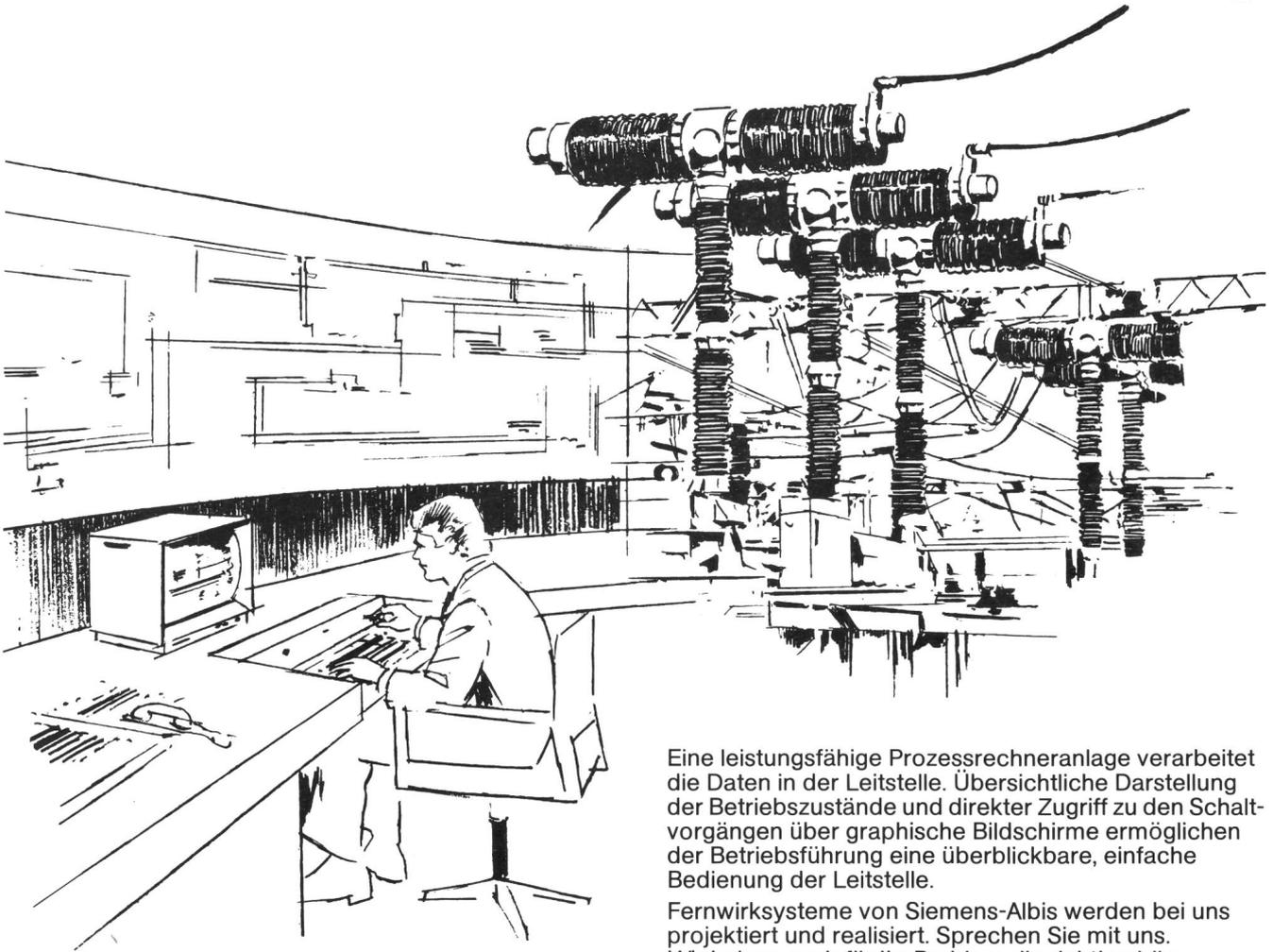
Sie finden bei uns eine aufgeschlossene Arbeitsatmosphäre, weitgehende Selbständigkeit und fortschrittliche Anstellungsbedingungen.

Interessiert Sie diese anspruchsvolle und abwechslungsreiche Stelle? Rufen Sie uns an. Wir geben gerne telefonisch nähere Auskunft.

Stab der Gruppe für Rüstungsdienste
Abteilung Organisation und Personelles
Kasernenstrasse 19, 3000 Bern 25
Telefon 031 67 57 75

118

Optimale Netzautomatisierung



Ein sicheres Informationssystem und eine übersichtliche Darstellung der Betriebszustände sind für eine automatisierte Netzbetriebsführung unumgänglich.

SINAUT 8-FW ist eine moderne rechnergeführte Fernwirktechnik für alle Netzbetriebsaufgaben, ausgelegt auf heutige und künftige Anforderungen.

- Dezentrale Datenbehandlung für verschiedene Funktionen durch Sub-System-Technik.
- Variable Telegrammformate zur Anpassung an die Erfordernisse der Datenflüsse.
- Ankopplung vorhandener Fernwirkstrecken.

Eine leistungsfähige Prozessrechneranlage verarbeitet die Daten in der Leitstelle. Übersichtliche Darstellung der Betriebszustände und direkter Zugriff zu den Schaltvorgängen über graphische Bildschirme ermöglichen der Betriebsführung eine überblickbare, einfache Bedienung der Leitstelle.

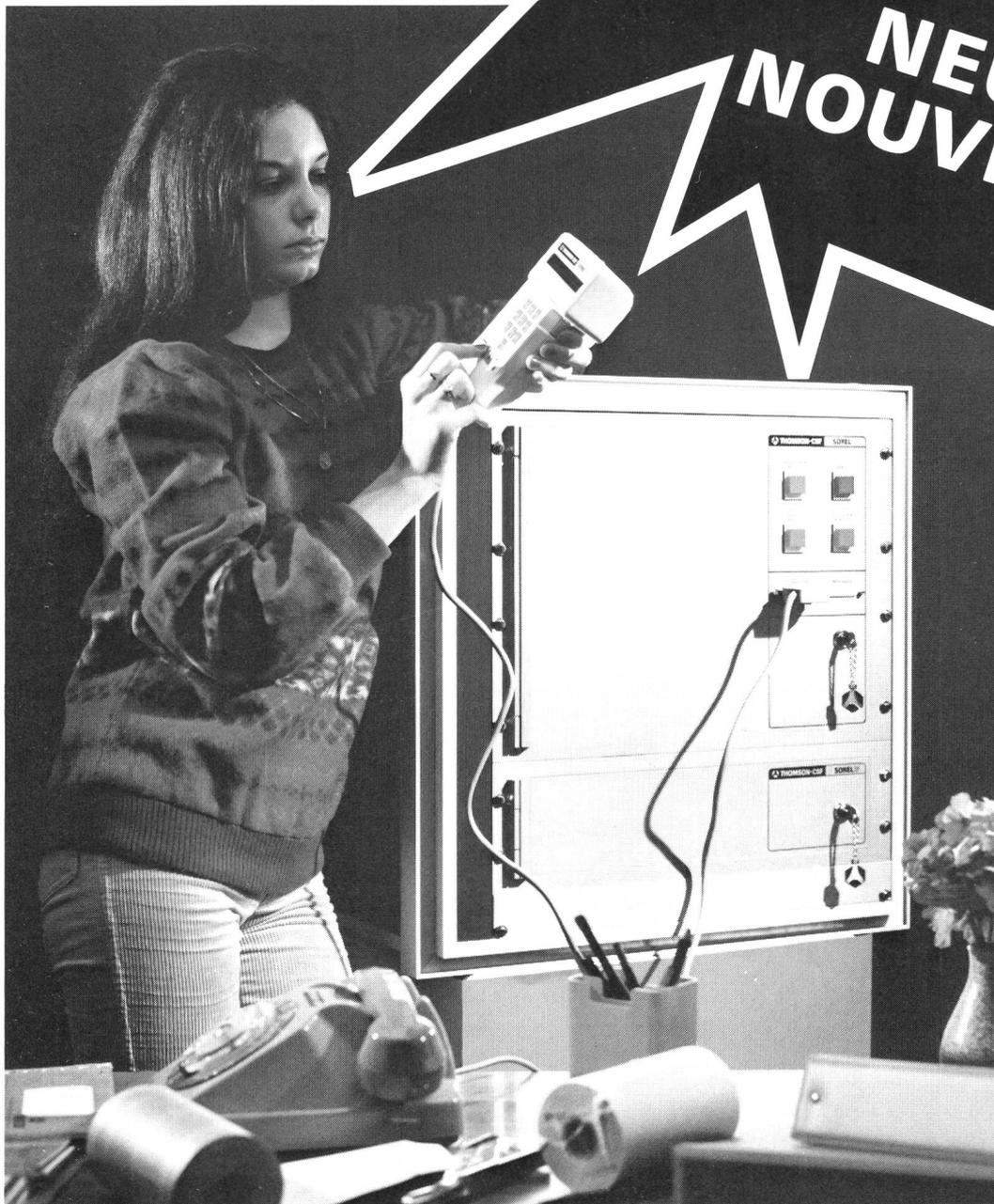
Fernwirkssysteme von Siemens-Albis werden bei uns projektiert und realisiert. Sprechen Sie mit uns. Wir haben auch für Ihr Problem die richtige Lösung.

Siemens-Albis AG
Vertrieb Energie-Erzeugung und Verkehr
Freilagerstrasse 28
8047 Zürich
01 247 31 11

Rue du Bugnon 42
1020 Renens
021 34 96 31

SINAUT 8-FW - Fernwirktechnik von Siemens-Albis

NEU
NOUVEAU



SOREL

Das neue elektronische
STOERSCHREIBER-SYSTEM
 für die schnelle Erfassung der
 Netzstörungen.

- Überwachung bis 16 Analog- und 32 Digitalkanäle
- Numerische Erfassung der Parameter
- Speicherung der Informationen
- Direkte Auswertung über Drucker
- Übermittlung der Daten zur zentralisierten Auswertung
- Zentralisierte Auswertung der Daten ab Massenspeicher.

SOREL

Le nouveau
 ★ **SYSTEME OSCILLOPERTURBO
 GRAPHIQUE** rapide électronique
 pour la détection de
 perturbations sur les réseaux.

- Contrôle jusqu'à 16 voies Analogiques et 32 Logiques
- Acquisition numérique des paramètres
- Stockage des informations
- Exploitation directe par imprimante
- Exploitation centralisée par transmission à distance des informations
- Exploitation différée et centralisée par stockage des informations sur mémoire magnétique.

MODULATOR SA

KÖNIZSTRASSE 194 - 3097 LIEBEFELD-BERN TEL. (031) 59 22 22

INELTEC
 Halle 23, Stand 2